



PROTIKORUPČNÍ ZÁSADY

- A. [SHRNUTÍ](#)
- B. [PLATNOST](#)
- C. [DEFINICE](#)
- D. [ZÁSADY](#)
- E. [ODPOVĚDNOSTI](#)
- F. [ODKAZY](#)

[Příloha 1: Definice](#)

A. SHRnutí

Společnost United Technologies Corporation bude v obchodním prostředí soutěžit a usilovat o dosažení svých ostatních obchodních cílů pouze na základě přínosu. Společnost UTC (ani nikdo jiný jejím jménem) nikomu, nikde a za žádným účelem neschválí, nenabídne, neslíbí ani neprovede žádnou korupční platbu v jakékoli výši. V účetnictví a evidenci společnosti UTC budou vždy přesně zaznamenána veškerá aktiva, pasiva a transakce. Do účetnictví a evidence společnosti nebude cíleně zanesen žádný nepravdivý nebo zavádějící záznam, nebudou vedeny žádné alternativní soubory účetnictví a evidence a nebude založen žádný neevidovaný fond ani aktivum. Tento úplný zákaz korupčních plateb a netransparentního vedení účetnictví a evidence bude vykládán v širokém významu a bude přísně vynucován.

B. PLATNOST

Společnost United Technologies Corporation, její **obchodní jednotky**, divize, pobočky a ostatní obchodní subjekty a provozy, které tato společnost kontroluje („**Provozní jednotky**“), a všichni jejich ředitelé, činitelé a zaměstnanci po celém světě (dále společně zvané „**UTC**“).

C. DEFINICE

„**Korporaci**“ se rozumí sídlo společnosti **UTC** a „**obchodní jednotkou**“ se rozumí společnosti Otis Elevator Company, Pratt & Whitney, UTC Aerospace Systems, UTC Climate, Controls & Security a United Technologies Research Center. Zkratkou „**CPM**“ se rozumí Příručka podnikových zásad (Corporate Policy Manual). Ostatní **tučně** vyznačené pojmy jsou definovány v [Příloze 1](#).

D. ZÁSADY

1. Společnost **UTC** (ani nikdo jiný jejím jménem) nikomu, nikde a za žádným účelem neschválí, nenabídne, neslíbí ani přímo ani nepřímo neprovede žádnou **korupční platbu** v jakékoli výši. Společnost **UTC** ukončí zaměstnanecký poměr s každým zaměstnancem, který schválí, nabídne, slíbí nebo přímo či nepřímo provede **korupční platbu** prostřednictvím společnosti **UTC** nebo jejím jménem.
2. Společnost **UTC** může nabízet a poskytovat **politické příspěvky** ([CPM 5: Vztahy s veřejnou správou](#)), **dobročinné dary** ([CPM 11: Dobročinné dary](#)), **offsetové smlouvy** a **offsetové transakce** ([CPM 44: Průmyslová spolupráce a ekonomický offset](#)), **obchodní dary** ([CPM 48A: Poskytování obchodních darů](#)) a **sponzorování cestovních výdajů** ([CPM 48B: Sponzorování cestovních výdajů třetích stran](#)), jedná-li v dobré víře a jsou-li výše uvedené dary nebo příspěvky nabízeny a poskytovány výhradně za účelem autorizovaným výše uvedenými odkazovanými zásadami a schváleny v přísném souladu s nimi.
3. Jednání s aktuálními či bývalými **veřejnými činiteli** či **příbuznými stranami** současných **veřejných činitelů** a jim učiněné nabídky týkající se možné spolupráce se společností **UTC** v zaměstnaneckém nebo dodavatelském poměru musí být v souladu s příručkou [CPM 48C: Zahájení a udržování pracovního poměru s aktuálními či bývalými veřejnými činiteli a jejich rodinnými příslušníky](#).
4. **Dodavatelům** je přísně nařízeno zdržovat se jakéhokoli schvalování, nabízení, slibování, poskytování nebo zprostředkovávání **korupčních plateb** jakýmkoli způsobem, ať už přímo od společnosti **UTC**, nebo jejím jménem. Společnost **UTC** nebude udržovat vztah s potenciálními a ukončí vztah se stávajícími **dodavateli**, kteří nejsou schopni nebo ochotni se řídit zásadami společnosti. Veškeré **výběřčí agentury**, **konzultanti**, **celní deklaranti**, **externí smluvní partneři**, **imigrační zprostředkovatelé**, **daňoví poradci** a **cestovní kanceláře** ([CPM 17: Dodavatelé služeb](#)), **dodavatelé** zapojení do **offsetových transakcí** ([CPM 44: Průmyslová spolupráce a ekonomický offset](#)), **lobbisté** ([CPM 48D: Lobbisté](#)), **distributoři** a **obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu** (včetně těch zástupců v jiném než zaměstnaneckém vztahu, kteří zajišťují **marketingové služby** či **prodej veřejné správě USA**) ([CPM 48E: Distributoři a obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu](#)) budou vybráni, prověřeni, evidováni, monitorováni a spravováni v přísném souladu s výše uvedenými odkazovanými zásadami.

5. Společné podniky (na kapitálovém či smluvním základě), nad kterými společnost **UTC** vykonává **kontrolu**, musí přijmout a implementovat tyto zásady. K zajištění přijetí a zavedení těchto zásad ve společných podnicích (na kapitálovém či smluvním základě), nad kterými společnost **UTC** nemá **kontrolu**, je třeba požadavky odpovídající těmto zásadám začlenit do dohody o společném podniku (před uzavřením nebo při změně či obnově), nebo je musí každoročně přijímat akcionáři, představenstvo nebo jiný správní orgán podniku.
6. Ať společnost **UTC** získá **kontrolu**, či nikoli, provede **důkladnou hloubkovou kontrolu** všech akvizičních cílů zaměřenou na možné **korupční platby**. Do toho spadají i pohovory s personálem na důležitých manažerských pozicích. Neprodleně odhalí, pojmenuje a omezí dopad veškerých závažných zjištění prostřednictvím interní schvalovací dokumentace, konečné dohody a plánů integrace (viz [CPM 1: Fúze, akvizice, odprodeje, společné podniky, nákupy cenných papírů a prodeje aktiv či nehmotných aktiv](#)).
7. V **účetnictví a evidenci** každé **operační jednotky** budou přesně zaznamenána veškerá aktiva, pasiva a transakce **operační jednotky**. Za žádným účelem nebude schválen, vytvořen ani založen v jakémkoli **účetnictví a evidenci** žádný úmyslně nepravdivý, neúplný ani jinak zavádějící záznam, nepravdivý či alternativní soubor **účetnictví a evidence** ani tajný či neevidovaný fond nebo aktivum. Nebude schválena, nabídnuta, slíbena ani provedena žádná **platba** jménem společnosti **UTC** se záměrem či vědomím toho, že jakákoliv část takové platby má být použita za jiným účelem, než jaké jsou popsány v **účetnictví a evidenci**.
8. Každý člen představenstva společnosti **UTC**, všichni ostatní ředitelé ve společnosti **UTC** (v zaměstnaneckém i jiném než zaměstnaneckém poměru) a všichni činitelé společnosti **UTC** i ostatní nepřímí zaměstnanci i zaměstnanci s pracovní smlouvou každoročně podají písemné prohlášení, zda mají nebo nemají povědomí o **korupční platbě** či jiném porušení těchto zásad, které nebylo formálně nahlášeno pracovníkům dohlížejícím na etiku a právní předpisy nebo právnímu zástupci společnosti **UTC**. Nezakazují-li to místní zákony či jiná omezení (např. rady zaměstnanců nebo dohody o kolektivním vyjednávání), jsou každoroční prohlášení povinná pro nepřímé zaměstnance i zaměstnance s pracovní smlouvou a ředitele a činitele, které má společnost **UTC** pravomoc odvolat. V zájmu usnadnění účasti ředitelů v jiném než zaměstnaneckém poměru může představenstvo nebo jiný správní orgán namísto jednotlivých prohlášení poskytnout každoroční prohlášení prostřednictvím rezoluce podepsané všemi řediteli nebo členy. Aby bylo zajištěno řádné prošetření a bylo ověřeno, že odmítnutí nebylo založené na povědomí o **korupčním jednání**, kontaktuje právní zástupce **provozní jednotky** každého respondenta, který buď nahlásí povědomí o záležitostech, nebo odmítne poskytnout písemné prohlášení.

E. ODPOVĚDNOSTI¹

1. Za výklad jsou odpovědní výkonný viceprezident a hlavní právní zástupce společnosti **UTC**. Podnikový viceprezident pro etiku a právní předpisy společnosti **UTC** překontroluje tyto zásady každé dva roky.
2. Podnikový viceprezident společnosti **UTC** pro kontrolu začlenění kontroly a testovací postupy do platných tabulek běžných kontrol a podnikový viceprezident společnosti **UTC** pro interní audit bude provádět pravidelné audity (včetně **auditů souladu s předpisy** (viz [CPM 34: Globální program dodržování etických a právních předpisů](#))). V každém případě se bude posuzovat soulad se zásadami a předpisy na úrovni **operační jednotky** včetně transakcí zahrnujících aktivity a **dodavatele** odkazované v části D3 a D4 výše. V rámci běžného rozsahu ročních finančních auditů zkontroluje nezávislý auditor společnosti **UTC** takovéto kontroly a transakce k zajištění souladu se zásadami a předpisy.
3. Prezident či výkonný ředitel každé **obchodní jednotky** zavede zásady a postupy, které nesmí být benevolentnější než zásady v tomto dokumentu, a bude udržovat adekvátní program interní kontroly k zajištění souladu se zásadami a předpisy.

F. ODKAZY²

¹ Vztahuje se na tyto zásady a na dokumenty [CPM 48A](#), [48B](#), [48C](#), [48D](#) a [48E](#).

PŘÍLOHA 1: DEFINICE

Přidruženým subjektem se rozumí **subjekt**:

- který vykonává **kontrolu** nad zmiňovaným **subjektem**, nebo
- nad kterým vykonává **kontrolu** zmiňovaný **subjekt**, nebo
- který je společně se zmiňovaným **subjektem** pod kontrolou jiného **subjektu**.

Čímkoliv cenným se rozumí jakákoliv hmotná či nehmotná hodnotná věc, včetně, ale nikoli pouze zboží, služeb, hotovosti, obchodních darů, zaměstnání, offsetových smluv, offsetových transakcí, filantropických darů, příspěvků politickým stranám a sponzorovaného cestování.

Pod pojmem **evidence a účetnictví** se rozumí všechny možné dokumenty vytvořené a uchovávané **subjektem** nebo jeho jménem, které zaznamenávají a reprezentují obchodní záležitosti a transakce **subjektu**, včetně (bez omezení) účtů, účetní evidence, účetních deníků, hlavních účetních knih, finančních výkazů, smluv a podobných nástrojů, faktur a účtenek a také jakýchkoli interních schválení či autorizací a podpůrných dokumentů, které se vztahují k čemukoli z uvedeného. Pojem **evidence a účetnictví** je záměrně definován tak, aby obsahl plný rozsah dokumentů zaznamenávajících a reprezentujících obchodní záležitosti společnosti **UTC** a má být interpretován v takové šíři, jakou kontext vyžaduje k prosazování záměrů těchto zásad.

Obchodní dar je definován v příručce [CPM 48A: Poskytování obchodních darů](#).

Pod pojmem **hotovost** (v jakékoli částce) se rozumí následující:

- legální měna nebo platidlo jakéhokoliv druhu (včetně svátečních a slavnostních červených obálek či balíčků);
- ekvivalenty hotovosti, tj. nástroje a položky, které:
 - lze snadno vyměnit za hotovost (např. šeky, cestovní šeky, převoditelné nástroje na doručitele, dluhopisy a podobné instrumenty);
 - slouží jako de facto měna nebo jako součást výměnných nebo darovacích zvyklostí (např. hmotné nebo nehmotné (digitální) předplacené dárkové a nákupní karty nebo kupony (včetně kuponů na čínské koláče mooncake) a cigarety (jiné než pro okamžitou spotřebu)); nebo
- cenné papíry (např. kapitálové nebo dluhové nástroje libovolného druhu).

Inkasní agentury jsou definovány v příručce [CPM 17: Dodavatelé služeb](#).

Konzultanti jsou definováni v příručce [CPM 17: Dodavatelé služeb](#).

Kontrolou se rozumí přímá či nepřímá moc:

- hlasovat silou více než 50 % cenných papírů **subjektu** s právem volit členy jeho správního orgánu; nebo
- řídit nebo působit na řízení každodenních obchodních rozhodnutí **subjektu** a jeho zásad, ať už prostřednictvím vlastnictví cenných papírů s hlasovacím právem, smluvně zajištěné kontroly nebo jiným způsobem.

Korupční platbou se rozumí jakákoliv **urychlující platba** nebo **cokoliv cenného, které byly** nabídnuty, slíbeny či poskytnuty, přímo či nepřímo, za účelem nečestného ovlivnění obchodního jednání úředníka či obchodního subjektu či k zajištění jakéhokoliv nečestné výhody. Za **korupční platbu** se nepovažuje **platba** provedená na základě vyděračských požadavků **třetí strany**, které zaměstnance společnosti **UTC** vystavují bezprostřednímu fyzickému ohrožení.

Zákazníkem se rozumí jakákoli **třetí strana**, která zakoupí a používá produkty či služby společnosti **UTC** nebo je jejich spotřebitelem.

² [CPM 1: Fúze, akvizice, odprodeje, společné podniky, nákupy cenných papírů a prodeje aktiv či nehmotných aktiv](#); [CPM 4: Obchodní etika a zásady při uzavírání smluv s veřejnou správou USA](#); [CPM 5: Vztahy s veřejnou správou](#); [CPM 11: Dobročinné dary](#); [CPM 17: Dodavatelé služeb](#); [CPM 44: Průmyslová spolupráce a ekonomický offset](#); [CPM 48A: Poskytování obchodních darů](#); [CPM 48B: Sponzorování cestování třetích stran](#); [CPM 48C: Zahájení a udržování pracovního poměru s aktuálními či bývalými veřejnými činiteli a jejich rodinnými příslušníky](#); [CPM 48D: Lobbisté](#); [CPM 48E: Distributoři a obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu](#).

Celní deklaranti jsou definováni v příručce [CPM 17: Dodavatelé služeb](#).

Distributoři jsou definováni v příručce [CPM 48E: Distributoři a obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu](#).

Pojem **zaměstnání** je definován v příručce [CPM 48C: Zahájení a udržování pracovního poměru s aktuálními či bývalými veřejnými činiteli a jejich rodinnými příslušníky](#).

Subjektem se rozumí jakákoli korporace, společnost s ručením omezeným, partnerství, výhradní vlastnictví, trust či podobný obchodní subjekt, popř. jiná organizace, ať už zisková nebo nezisková.

Urychlující platbou se rozumí **cokoliv cenného** nabídnutého, slíbeného či poskytnutého **veřejnému činiteli** za účelem zajištění nebo urychlení vyřízení **rutinního úředního úkonu**. **Urychlující platbou** není **platba** provedená jakémukoli úřadu, ministerstvu, agentuře či odboru **státní správy** v souladu se zveřejněnými směrnicemi, postupy nebo nařízeními, které výslovně autorizují provedení nebo urychlení **rutinního úředního úkonu** na základě přijetí takovéto **platby**.

Pojem **terénní smluvní partneři** je definován v příručce [CPM 17: Dodavatelé služeb](#).

Veřejnou správou se rozumí jakýkoli následující subjekt:

- orgány veřejné správy USA nebo jiné země na národní, regionální, státní, místní nebo obecní úrovni;
- **státní letecký úřad**;
- letecká společnost vlastněná (celá nebo zčásti) nebo provozovaná veřejnou správou;
- **subjekt** jednající s oficiálním oprávněním jménem veřejné správy;
- **subjekt**, společnost nebo podnik, nad kterým má veřejná správa **kontrolu** ;
- politická strana;
- veřejná mezinárodní organizace (např. Organizace spojených národů, Světová banka, Světová obchodní organizace, Mezinárodní organizace pro civilní letectví atd.); nebo
- ministerstvo, agentura, oddělení nebo zařízení kteréhokoli z výše uvedených subjektů.

Státní letecký úřad je definován v příručce [CPM 48B: Sponzorování cestovních výdajů třetích stran](#).

Veřejným činitelem se rozumí jakýkoli ředitel, úředník nebo zaměstnanec (zvolený či jmenovaný) **veřejné správy** nebo jakýkoli kandidát na jakoukoli pozici v ní.

Imigrační prostředníci jsou definováni v příručce [CPM 17: Dodavatelé služeb](#).

Lobisté jsou definováni v příručce [CPM 48D: Lobisté](#).

Obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu jsou definováni v příručce [CPM 48E: Distributoři a obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu](#).

Pojem **offsetová smlouva** je definován v příručce [CPM 44: Průmyslová spolupráce a ekonomický offset](#).

Pojem **offsetová transakce** je definován v příručce [CPM 44: Průmyslová spolupráce a ekonomický offset](#).

Dobročinné dary jsou definovány v příručce [CPM 11: Dobročinné dary](#).

Politické příspěvky jsou definovány v příručce [CPM 5: Vztahy s veřejnou správou](#).

Rutinním úředním úkonem se rozumí úkon nebo schválení, které je **zaměstnanec veřejné správy** povinen provést nebo poskytnout podle práva bez volnosti rozhodování.

Příbuznou stranou se rozumí:

- ve vztahu k osobám: blízký či vzdálený rodinný příslušník takové osoby, mimo jiné včetně rodičů, sourozenců, manžela či manželky, strýců, tet, synovců a neteří;
- ve vztahu k **subjektu**: **přidružený subjekt** tohoto **subjektu**.

Sponzorování cestovních výdajů je definováno v příručce [CPM 48B: Sponzorování cestovních výdajů třetích stran](#).

Daňoví poradci jsou definováni v příručce [CPM 17: Dodavatelé služeb](#).

Třetí stranou se rozumí:

- ve vztahu k osobám: jakákoli osoba, která není zaměstnancem společnosti **UTC** ani jakéhokoli **přidruženého subjektu** společnosti **UTC**;
- ve vztahu k subjektu: jakýkoli **subjekt**, který není společností **UTC** nebo **přidruženým subjektem** společnosti **UTC** (pro účely těchto zásad jsou **třetími stranami** partneři ve společných podnicích a **dodavatelé** a jim **přidružené subjekty**).

Cestovní agentury jsou definovány v příručce [CPM 17: Dodavatelé služeb](#).

Marketing pro veřejnou správu USA je definován v příručce [CPM 48E: Distributoři a obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu](#).

Prodej veřejné správy USA je definován v příručce [CPM 48E: Distributoři a obchodní zástupci v jiném než zaměstnaneckém vztahu](#).

Dodavatelem se rozumí jakákoli existující nebo potenciální **třetí strana**, která je zhotovitelem nebo dodavatelem materiálů či služeb pro společnost **UTC**.